

Markus Nickel

Belfonias größtes Abenteuer

Orgelgeschichte für Erzähler, Blockflöte und Orgel

Piano score for the first system of a piece in 4/4 time, key of D major. The right hand features a melody with eighth and quarter notes, while the left hand provides a simple accompaniment of quarter notes.

Piano score for the second system of a piece in 4/4 time, key of D major. The right hand continues the melody with some sixteenth-note passages, and the left hand continues with quarter notes.

An einem strahlenden Sommermorgen wachte die kleine Flöte Belfonia mit einem so leichten Herzen auf, daß sie sofort in den Garten mußte und ein heiteres Lied begann.

Sopranblockflöte

Musical score for the first system of a soprano flute part in 6/8 time, key of D major. The flute part is highly melodic with many eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in the left hand, with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Musical score for the second system of a soprano flute part in 6/8 time, key of D major. The flute part continues with intricate melodic patterns. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns and chords.

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) and 4/4 time, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and single notes, and the left hand playing a bass line with eighth notes.

The second system continues the musical piece. The vocal line (top staff) concludes with a final note and a fermata. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with similar rhythmic patterns, ending with a final chord and fermata.

Wie sie gerade so schön am jublieren war, spürte sie auf einmal ein seltsames Kratzen im Hals. Mit jedem Ton verstärkte sich dieses komische Gefühl. Das Lied wurde immer leiser. Zuletzt verstummte es ganz. Was war nur mit ihr los? Erschrocken öffnete Belfonia den Mund und versuchte eine neue Melodie. Doch alles, was herauskam war – heiße Luft. „O nein“, wisperte Belfonia, denn reden konnte sie erstaunlicherweise noch. „War ich gestern wohl zu lange im Schwimmbad und habe mich verkühlt? Oder hat mich ein Virus befallen?“ Hastig eilte sie zum Telefon und wollte ihre beste Freundin anrufen. Doch diese war leider nicht zuhause. Betrübt beschloß Belfonia, zum Arzt zu gehen.

The third system of music is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It features three staves. The top staff is a vocal line starting with a fermata and then a melodic line. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and single notes, and the left hand playing a bass line with eighth notes.

Herr Doktor Krümelbus saß behäbig auf seinem Bürostuhl und blickte Belfonia von oben herab an. „Soso“, brummte er, „du kannst keine Töne mehr singen. Eigentlich macht das doch gar nichts. Wir Erwachsenen mögen stille Kinder“. „Ach, bitte, Herr Doktor, bitte hilf mir. Wenn mein Herz voller Musik ist, muß ich einfach singen. Und jetzt kann ich es nicht mehr“. Ein Schluchzer würgte Belfonia die Kehle zu und die Augen begannen verdächtig zu blinken. Wie ein Häufchen Elend saß die kleine Flöte zusammengesunken da.

The first system of music consists of three staves. The top two staves are a grand staff with a treble clef and a bass clef, both in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The top staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet. The middle staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is a separate bass line with a bass clef, containing a few notes and a long note with a slur.

The second system of music also consists of three staves. The top two staves are a grand staff with a treble clef and a bass clef, both in a key signature of three flats. The top staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet. The middle staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is a separate bass line with a bass clef, containing a few notes and a long note with a slur.

Endlich wurde sogar der mufflige Doktor mitleidig. „Nun ja“ grummelte er, „dann wollen wir halt einmal sehen“. Er beklopfte seine Patientin auf der Brust und schaute in den Hals. „Tief einatmen!“ – „Jetzt langsam ausatmen“ – „Zunge heraus“ - „Bitte, recht freundlich“. Dann ging er zu seinem Bücherschrank. „Ich kann nichts finden“, sagte er verlegen. „Aber ich erinnere mich an ein Buch. `Vorkommende Fehler bei Flöten´ heißt es und stammt von der Fee Felicitas. Hier ist es. Mal sehen: Augenbeschwerden, blaue Flecken, Chamäleonkrankheit, Dummheitsanfälle, Essensbeschwerden, Farbverlust, grimmige Schmerzen, oh, hier Heiserkeit. Bei Heiserkeit hilft nur ein Bad in der Quelle des Filebosparus. Dabei muß man folgenden Spruch sagen:

The third system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 4/4 time and contains the lyrics: "O Töne all, ihr fehlt mir sehr, ach, kommt doch wieder zu mir her!". The piano accompaniment consists of two staves: a grand staff with a treble clef and a bass clef, and a separate bass line with a bass clef. The piano accompaniment is in 4/4 time and consists of simple chords and a bass line.

Do, re, mi und fa, so, la, plötz-lich sind sie wie - der da!

Hilft dir das weiter?“
 „O ja,“ rief unsere kleine Flöte. „Danke!“
 Sofort rannte sie zum Reisebüro.

The first system of music consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The grand staff features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass staff contains a bass line with eighth notes and quarter notes, including a fingering '6' under a note. The separate bass line below has a single note followed by a quarter rest and then two more notes.

The second system of music consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The grand staff features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass staff contains a bass line with eighth notes and quarter notes, including a fingering '6' under a note. The separate bass line below has a quarter note, a half note, and a quarter note with a sharp sign.

The third system of music consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The grand staff features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass staff contains a bass line with eighth notes and quarter notes, including a fingering '6' under a note. The separate bass line below has a quarter note followed by a quarter rest.

The fourth system of music consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The grand staff features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass staff contains a bass line with eighth notes and quarter notes, including a fingering '6' under a note. The separate bass line below has a quarter note, a half note, and a quarter note.

First system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The middle staff contains a series of sixteenth-note chords, each with a '6' below it, indicating a sixth. The bottom staff contains a series of quarter notes.

Second system of musical notation, identical in structure to the first system, featuring a treble clef with a key signature of one sharp, a grand staff with sixteenth-note chords marked with '6', and a bass staff with quarter notes.

Third system of musical notation, identical in structure to the first two systems, featuring a treble clef with a key signature of one sharp, a grand staff with sixteenth-note chords marked with '6', and a bass staff with quarter notes.

Beim Eintreten klang schon die Türglocke verheißungsvoll.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a 4/4 time signature. The bottom staff is a bass clef with the same key signature and time signature. The top staff contains a series of eighth-note chords, some with a sharp sign above them. The bottom staff contains a series of quarter notes.

„Bitte söhr, womüt kann üch dünen?“ Ein ungewöhnlich dickes Männlein saß vor einem riesigen Computerbildschirm und sah Belfonia fragend an. „Ich möchte zur Quelle des Filebosparus“
 „Wohün, meine Lübe? Davon habe üch ja noch nü gehört. Wür haben aber ein anderes tolles Angebot. Zwei Wochen Nordsee. Wen es dahün züht, der hat fast nur Kosten für Westen, ha ha.“ „Bitte, ich möchte unbedingt zur Quelle des Filebosparus“. „Moment, üch gebe das Züel ün den Computer ein.“
 Einige Zeit lang tippt der Herr auf seiner Tastatur herum. Dann war nichts mehr zu hören als das Herzklopfen von Belfonia.

Endlich sagte das Männlein: „Quelle des Fülebosparus. Süe befündet süch üm Land der ungeahnten Möglüchkeiten. Leider üst dieses Gebüet für den Tourüsmus noch nücht erschlossen.“ „Wo liegt es denn?“, fragte Belfonia. „Nach meinen Aufzeichnungen hünter dem schwarzen Wald.“ „Den kenne ich. Danke!“
Belfonia eilte heim.

II

Sie packte einen Rucksack voller Essen. Dazu nahm sie Würste, Schinken und Brot aus ihrer Speisekammer, ebenso Äpfel, Bananen, zwei Birnen und eine ganze Tafel Schokolade. Dann füllte sie noch ihren Emil mit Orangensaft . Dabei wiederholte sie immer wieder den Spruch, um ihn nur ja nicht zu vergessen. Solchermaßen bepackt machte sie sich dann auf den Weg. Zum Glück war es Sommer, so daß sie nicht auch noch Kleidung herumschleppen mußte.

Die erste Strecke war noch gut mit dem Bus zurückzulegen. Der Bus rumpelte und pumpelte und brachte sie in die Nähe des schwarzen Waldes

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill-like figure. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part shows a melodic line with a trill-like figure. The bass clef part continues the accompaniment with chords and moving lines.

Third system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part shows a melodic line with a trill-like figure. The bass clef part continues the accompaniment with chords and moving lines.

Dort hatte er Endstation. Jetzt konnte die kleine Flöte nur noch zu Fuß weiter.

Dunkel und drohend stand der Wald vor ihr. So nah war Belfonia noch nie an ihn herangekommen!

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part shows a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef part continues the accompaniment with chords and moving lines.

Ängstlich suchte sie einen Weg und fand nach einer Weile einen kleinen Trampelpfad, den sie einschlug.
Um ihre Furcht zu vertreiben sprach Belfonia ganz laut den Spruch vor sich hin.

O Tö-ne all, ihr fehlt mir sehr, ach, kommt doch wie - der zu mir her!

Do, re, mi und fa, so, la, plötz-lich sind sie wie - der da!

Da, was war das? Da wisperte doch ein Stimmchen!

Was sagt es? „Hilf mir, hilf mir!“ Dort, hinter dem Busch, dort muß etwas sein! Zaghafte näherte sich Belfonia der Stelle. Sie erblickt einen kleinen Fuchs, der sich mit seinem buschigen Schwanz in Dornen verfangen hat.

„Hilf mir, ich komme nicht mehr weg!“ Belfonia zögert keinen Augenblick. Sie eilt zum Busch und befreit den Kleinen. „Danke!“ stammelt dieser. „Ich bin seit drei Tagen hier gefangen und habe Hunger und Durst. Ohne dich wäre ich verschmachtet.“ „Dann habe ich etwas für dich!“ Die kleine Flöte öffnet ihren Rucksack und gibt dem Tier eine Wurst zu fressen. Dann füllt sie eine hohle Hand mit Saft und läßt es trinken. „Das tut gut“ seufzt der Fuchs wohligh und leckt sich mit seiner Zunge das Maul ab. „Was tust du hier?“

„Ich bin Belfonia und suche den Weg in das Land der ungeahnten Möglichkeiten. Dort will ich mich in der Quelle des Filebosparus baden, damit ich wieder voller Töne werde.“ „Dann ist es dein Glück, daß du mich getroffen hast. Nur wenn du so schlau bist wie ein Fuchs kannst du den Weg überhaupt finden.

Weil du mich gerettet hast und weil ich dich sofort in mein Herz geschlossen habe, helfe ich dir.

Übrigens: Ich bin Febrinius!“

So machten sich die Freunde auf den gemeinsamen Weg.

II
I

Sie liefen viele Stunden. Dabei mußten sie durch dichtes Gehölz, über Berg und Tal. Mit der Zeit schmerzten Belfonia die Füße. Zudem begann es zu dunkeln. Eben wollte sie sagen, daß sie nun nicht mehr weiter könne, als sie auf eine Lichtung traten. Am Himmel funkelten Sterne. Der Boden war zum Teil mit Moos bedeckt. „Hier übernachteten wir“ sprach Febrinius. „Wir benötigen morgen all unsre Kräfte“. Die kleine Flöte legte sich ins Moos. Ihren Kopf kuschelte sie auf das weiche Fell des Fuchses. Als sie in den Nachthimmel schaute und die Sterne am Himmel glitzern sah, erfüllte sich ihr Herz mit großer Ruhe. „Morgen werden wir die Quelle erreichen“ murmelte sie noch, als ihre Augen schon zufielen und sie einschlief.

The piano accompaniment consists of three systems of music. The first system has four measures, the second has four measures, and the third has four measures. The music is written in 6/8 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The melody is primarily in the right hand, with a more active bass line in the left hand. The piece concludes with a double bar line.

Im Traum sah Belfonia ein helles Licht. Wie von weiter Ferne erklang dazu eine Stimme:

The musical score for the voice part and piano accompaniment is in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The voice part consists of a single line of music with the following lyrics: "Hell ist dun - kel und dun - kel ist hell, den - ke". The piano accompaniment consists of two systems of music. The first system has four measures, and the second system has four measures. The piano part features a simple harmonic accompaniment with a bass line that includes a long note in the final measure.

da - ran und zwar schnell!

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. It contains the lyrics "da - ran und zwar schnell!". The middle staff is a grand piano accompaniment with a treble and bass clef, showing chords and single notes. The bottom staff is a single bass clef line with a few notes.

Dann war wieder alles still.

Am nächsten Morgen wachten unsere Freunde früh auf. Die kleine Flöte erzählte dem Fuchs den Traum. Dieser wußte ihn auch nicht zu deuten. „Wir werden ihn irgendwann sicher noch verstehen,“ beruhigte er sie. „Jetzt komm ersteinmal!“.

The second system is a piano accompaniment in 4/4 time with a key signature of two sharps. It features a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The melody consists of quarter and eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note pattern.

The third system continues the piano accompaniment from the second system, maintaining the same 4/4 time and key signature. The melody in the right hand and the rhythmic accompaniment in the left hand continue.

Und wieder wanderten die beiden weiter. Der Wald veränderte sich langsam. Er war nicht mehr so dicht und dunkel. Im Unterholz sahen sie ein paar Hasen, die munter herumhoppelten.

swing

The fourth system is a piano accompaniment in 4/4 time with a key signature of two sharps. It is marked with the tempo instruction "swing". The right hand features a melody with eighth and quarter notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Dann traten sie ins Freie. Vor ihnen lag sonnendurchflutet eine große Wiese. Mitten auf der Wiese stand ein großes Schild: „Sie betreten das Land der Verwechsler. Einziger Durchgang zur Quelle des Filebosparus“.

Als die Freunde noch einige Zeit weitergewandert waren, sahen sie eine Gestalt auf einem Liegestuhl. Im Hintergrund weideten einige Kühe.

„Hallo,“ rief Belfonia. Die Gestalt blickte auf. „Oh, eine Geige und eine Kuh!“ sagte sie. „Ich grüße euch!“ Verdutzt blickten sich die Freunde an. „Was machst du hier?“ fragte die Flöte. „Ich passe auf die Füchse dort auf und genieße den Regen“, war die Antwort. „Welchen Regen denn?“ Die Gestalt deutete auf den Himmel. „Den natürlich. Ich bin so froh, daß ich dieses Jahr meinen Sonnenmantel so selten brauche!“. Der Fuchs begriff als Erster. „Der Typ vertauscht nur die Worte!“ wisperte er. „Regen bedeutet bei ihm Sonne und umgekehrt Sonne Regen. Denke an deinen Traum: **Hell ist dunkel und dunkel ist hell, denke daran und zwar schnell!**“ (zur Musik gesprochen)

Belfonia verstand. Sie wand sich wieder an die Gestalt. „Kennst du den Weg zur Quelle des Filebosparus?“. „O nein; ihr müßt dort vorne links abbiegen, an der nächsten Kreuzung dann rechts. Danach geht es immer gradeaus. Wenn ihr einen Kirchturm hört, müßt ihr euch noch einmal nach links wenden. Dann seid ihr da!“ „Danke“ - „O, gern geschehen. Es war mir ein großer Schmerz“. Schnell übersetzten die Freunde die Wegbeschreibung. Bestimmt stand links für rechts und umgekehrt. Wie hört man aber einen Kirchturm? „Wir gehen einfach los“, schlug der Fuchs vor.

Die beiden folgten der Wegbeschreibung. Als sie eine Weile geschritten waren, hörten sie Glocken.

„Die klingen aber schön!“, rief die Flöte, ein wenig traurig und neidisch. Und es ging weiter, weiter und weiter. Eben wollen die beiden um die nächste Wegbiegung, da hören sie ein gewaltiges Fauchen. Der Schreck fährt ihnen in die Knochen. Das Geräusch läßt ihre Haare zu Berg stehen. Das Herz fängt an zu rasen. „Was ist das“ ruft Belfonia entsetzt.

System 1: Treble and Bass clefs. Treble clef has a melodic line with eighth notes and rests. Bass clef has a bass line with eighth notes and rests. The system is divided into four measures with time signatures 3/4, 4/4, 3/4, and 4/4.

System 2: Treble and Bass clefs. Treble clef has a melodic line with eighth notes and rests. Bass clef has a bass line with eighth notes and rests. The system is divided into four measures with time signatures 4/4, 3/4, 4/4, and 4/4.

System 3: Treble and Bass clefs. Treble clef has a melodic line with eighth notes and rests. Bass clef has a bass line with eighth notes and rests. The system is divided into four measures with time signatures 4/4, 3/4, 4/4, and 4/4.

System 4: Treble and Bass clefs. Treble clef has a melodic line with eighth notes and rests. Bass clef has a bass line with eighth notes and rests. The system is divided into four measures with time signatures 4/4, 3/4, 4/4, and 4/4.

Voller Grausen blickt sie um die Biegung. Der Weg hört abrupt auf und endet in einer tiefen dunklen Schlucht. Unten steht ein riesiger Drache auf einem Berg Knochen und speit aus drei Köpfen Feuer. „O nein, das ist ja furchtbar. Der Verwechsler hat uns betrogen; er will uns vernichten!“ Der Drache speit wieder Feuer.

The first system of music consists of three staves. The top two staves are a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment. The bottom staff is a single bass clef line. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The piece begins with a repeat sign. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The single bass line consists of a simple melodic line of quarter notes.

Dann hebt er einen Kopf und schnuppert. „Hier ist doch jemand“, faucht er mit einer widerlichen Stimme. „Kommt nur her, oder ich hole euch!“.

The second system of music consists of three staves. The top two staves are a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment. The bottom staff is a single bass clef line. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The piece begins with a repeat sign. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The single bass line consists of a simple melodic line of quarter notes.

The third system of music consists of three staves. The top two staves are a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment. The bottom staff is a single bass clef line. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The piece begins with a repeat sign. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The single bass line consists of a simple melodic line of quarter notes.

„Nein! Nein!“ Belfonia nimmt die Füße in die Hand. Sie muß weg, weg von diesem Ort des Grauens. Entsetzt spürt sie einen Atem in ihrem Nacken. Schneller, schneller, das Tempo reicht noch nicht. Nein, der Drache darf sie nicht einholen! Schneller! Der Atem kommt immer näher. Nein! Nein! Belfonio stürzt zu Boden. „Ich bins doch nur“ japst da eine Stimme. „Ich, der Fuchs Febrinius“. „Und der Drache?“ „Den haben wir schon lange hinter uns gelassen.“ Unendlich erleichtert richtet sich Belfonia wieder auf. „Puh! Jetzt wissen wir aber nicht mehr, wohin!“ – „Doch!“ Der Fuchs strahlt sie an. „Wir hätten bei den Kirchtürmen abbiegen müssen!“ – „Kirchtürmen?“ – „Ja, Kirchturm bedeutet Glocken! Wir wandern zu den Glocken zurück!“
Nun waren die Freunde auf dem richtigen Weg.

Als sie die Glocken hörten, bogen sie links ab und erreichten nach kurzer Zeit die Quelle des Filebosparus. Freudetaumelnd stürzte sich die Flöte in die Fluten und planschte.

„Jetzt singe ich dir gleich etwas vor! Ich muß nur noch den Spruch, den Spruch, oje, ich habe den Spruch vergessen!“ Da hörte sie Stimmen, die ihr den Spruch zuraunten:

O Tö-ne all, ihr fehlt mir sehr, ach, kommt doch wie - der zu mir her!

Do, re, mi und fa, so, la, plötz-lich sind sie wie - der da!

Kaum hatte sie den Spruch nachgesprochen, da hatte sie ein Gefühl, als ob Honig die Kehle herabließ.
Das Herz wurde voller Freude und sie begann zu singen und zu jubilieren.

Sopranblockflöte

The first system of the musical score for Soprano Recorder. It consists of three staves: a single treble clef staff for the recorder, and a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The recorder part begins with a melodic line, followed by a more rhythmic passage. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

The second system of the musical score. The recorder part continues with a series of eighth-note patterns, showing increasing rhythmic complexity. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more active treble line in the right hand, often playing chords.

The third system of the musical score. The recorder part features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment continues with a consistent eighth-note bass line and a treble line that provides harmonic texture.

Das letzte, was sie sah, war ein fröhliches Grinsen auf dem Gesicht des Fuchses, dann trugen sie die Töne wie auf Flügeln in die Höhe und brachten sie nach Hause. Und dort wurde sie nicht müde, immer und immer weiter Musik zu machen. Und sie sang und sang